

Revista

# El Roto Chileno

Al rescate del patrimonio

Octubre en el Barrio Yungay

Un día de septiembre en el San Juan de Dios

Los desafíos del departamento de cultura

Esperando a Mariana, Susana o María Angélica

Una angustia oblicua y tendenciosa  
pinta de color gris la pared de mi cuarto,  
un golpe de martillo  
marca el tiempo exacto entre un siglo y otro siglo,  
una larga espera entreteje los recuerdos  
y agudiza los sentidos;  
La música, el rock y los tangos  
horadan aún más las grietas del alma.  
porque no vino es la respuesta  
De todos los olvidos,  
es la mil y una vueltas de la manija  
de la historia de uno mismo,  
entre alicates y tazas de café y cigarrillos  
que nunca mas echaron humo.  
Mi habitación es un desorden  
en un orden no establecido  
entre libros que me acompañan  
Como viejos amigos;  
El viejo Mao, Lenin, el Che siempre  
alegre y subversivo,  
La radio dice que habrá  
huelga de brazos caídos  
y puños en alto y barricadas  
y gritos...y todo eso,  
pero falta el brillo  
de tu pelo recién teñido  
y ese aroma a pintura tóxica  
de tus ojos y de tus labios

Joel Guerrero



El autor es escritor y vive en el Barrio Yungay. Ha publicado escritos diversos, poesías, crónicas, análisis políticos y cuentos.

# Los Desafíos del Departamento de Cultura

Conversando con Juan Pablo Moreno.  
Director del Departamento de Cultura y Encargado de las Relaciones Internacionales de la Municipalidad de Santiago

Juan Pablo se define fundamentalmente como un buen tipo. Soltero, 33 años, gusta compartir con sus amigos, ir al cine, leer, estar bien informado. Lee toda la prensa y revistas diariamente, su pasión es la información. Además se reconoce bueno para comer y estar con su familia.

Que pasó con la ex casa de la cultura de la Quinta Normal

La idea es que los vecinos tengan acceso a los inmuebles municipales, especialmente los que puedan ofrecer cultura. El alcalde quiere revitalizar esa zona para estar acorde con el entorno, la estación del metro, matucana 10. Básicamente se aplicarán dos proyectos muy importantes. El primero se relaciona con la casa mater que el año pasado funcionó en Recoleta. Consiste en un grupo importante de decoradores que imaginan espacios, lugares y con mucha creatividad crean espacios de arte y decoración. Tiene un beneficio social porque ayuda a los enfermos renales. Muy pronto se inaugurará al público de Santiago. Esto durará como un mes aproximadamente.

Luego viene un proyecto para realizar un Centro de Arte Contemporáneo de Santiago. Es dar acogida al arte juvenil. Este será un centro de acogida a las obras que el Museo de Arte Contemporáneo presenta y luego devuelve a los artistas, por lo

general estos no tienen que hacer con ellas. El nombre de este centro será "Casa" Centro de Arte de Santiago. Este proyecto está a cargo del galerista Tomás Andrew encargado de conseguir aportes privados para habilitar este centro que será absolutamente gratuito para todos.

También está la biblioteca que ocupa el segundo piso. En estos momentos se están reclasificando y ordenando todos los libros y la idea es habilitarla pronto para todos los vecinos.

El invernadero también se habilitará para la Casa Mater, esta es una joya que dará vida a la zona.



Y " El Castillito del Parque Forestal

El Alcalde estaba con esta idea para realizar el Museo de Violeta Parra. No requiere mayores explicaciones, es la folclorista más importante del país, la familia Parra es una familia que cruza t o d o e l arte, poesía, música, pintura, etc. Se logró con el acuerdo que costó mucho de tres instituciones que participan: la Fundación Violeta Parra, la Fundación Cardoen que aportará los recursos y la Municipalidad que entrega en comodato el lugar para realizar el museo. Con esta noticia la ciudad de Santiago ha ganado un espacio cultural fundamental. Ya se han restaurado las 15 arpilleras y las pinturas de la Violeta y ya estamos en condiciones de partir con el museo para inaugurarlo el próximo año.

Qué sucede con los talleres que ofrece el Departamento de Cultura

Para nosotros es importante que los vecinos opinen y pidan lo que les guste y no imponer talleres. El alcalde Lavín ha querido mantener todo lo que estaba desde la época del alcalde Ravinet y más encima aumentar en gran cantidad iniciativas, eventos culturales. La cultura ha sido una de las prioridades del alcalde. Son los propios vecinos los que solicitan lo que quieren. El deber de la municipalidad son los vecinos, los recursos de la municipalidad se tienen que gastar en los vecinos y así continuar. Queremos una participación activa de la comunidad.

Realizaciones y proyectos importantes para el futuro

Se ha querido dar vida a Santiago, no sólo es comuna, además es capital y debe tener ese estatus. Se han desarrollado una serie de espectáculos artísticos masivos de calidad y gratuitos. Esto ha sido un éxito. Con la Pérgola de las Flores vinieron 20.000 personas, con los tres tenores chilenos 17.000, las galas de tango, 18.000. Una serie de recitales de categoría que se van a mantener y la gente

responde. Se ha hecho teatro y circo para los niños, llevándolo a los barrios. Para septiembre y diciembre la Plaza de Armas cobra otra vida. Se sacó el cheque cultura, muy exitoso por los descuentos que significan, la noche de los museos, exposiciones en el hall de la municipalidad. Muy pronto realizaremos un gran desfile de modas para Santiago con ropa y vestidos que usaron personas famosas y para fin de año tenemos una gran gran sorpresa que como tal no puedo contar todavía. Está dedicada a todos los vecinos de Santiago. Esto en vías del 2.004 en que Santiago fue nominada capital americana de la cultura. Por primera vez Santiago tendrá durante todo el año actividades y eventos culturales. Tenemos mucho que decir todavía, pero hacemos un gran esfuerzo, pero salimos adelante, aún en momentos económicos difíciles.

Jorge Aguirre



¿Cuál debe ser la función primordial de los comités de adelanto?

Para nosotros los comités de adelanto tienen una importancia vital, algo que he sostenido desde que llegué acá. Sirven para incorporar a personas que no tienen deseos de participar en otras instancias ya establecidas como las juntas de vecinos, centros de madres, club de adultos mayor.

## Este Comité es la joyita

Hernán Cáceres es un administrador público de la Universidad de Chile, que trabaja en el sector público desde hace 20 años. Hoy es el Director Ejecutivo de la Corporación para el Desarrollo de Santiago. "Católico practicante, soy muy casero y mi tiempo libre lo dedico a mi familia. Tengo la suerte de vivir toda mi vida en Buin, en el campo y aprovecho para descansar con otro aire, más puro.

### Qué es la Corporación para el Desarrollo de Santiago

Es un organismo de derecho privado creado en 1985. Es una entidad que tiene como objetivo promover todas las acciones que tengan que ver con el desarrollo de la ciudad, su giro es muy amplio. Tiene un consejo presidido por el alcalde que nombra algunos representantes, y un director ejecutivo. Tenemos una serie de programas que se han mantenido, como la gestión en barrios, el programa de repoblamiento, el de rehabilitación habitacional y el de pintura de fachadas. Estos son los programas tradicionales que se mantienen, hemos incorporado otros como la intervención de espacios públicos y privados que estaban deteriorados.

Materias que tienen que ver con la seguridad, como los centros de seguridad e información (las casetas), la guardia de seguridad de distintos sectores como el Parque Forestal, Barrio Brasil, Yungay. Además nos asociamos con el sector privado para proyectos de enverguradura. Ejemplos de ello son el mejoramiento del sector Matadero, una obra de casi \$ 300 millones; la remodelación del Paseo Nueva York (La Bolsa) \$ 300 millones también. El Paseo Salvador Sanfuentes del sector Estación con un monto aproximado de \$ 800.000; el paseo peatonal Ejército.

Los comités de adelanto van mucho más allá de estas organizaciones. Canalizan a personas e instituciones para trabajar en el desarrollo de cada barrio esa es la fortaleza que tienen los comités de adelanto y de hecho para nosotros es muy emblemático y lo decimos siempre, el Comité de Adelanto del Barrio Yungay es la joyita que tenemos.

### A propósito que opina del Comité de Adelanto del Barrio Yungay

Nosotros tenemos la mejor opinión y sabemos que es uno de los que mejor funciona, es un parámetro de ejemplo para los comités que tratamos de formar. Creo que los comités de adelanto están cumpliendo sus objetivos para lo que fueron creados o se les debería dar un nuevo impulso renovador



El Cité Recreo en calle García Reyes un ejemplo de renovación urbana

Los comités, en términos generales no están funcionando bien. La excepción es el Barrio Yungay.

Hay otros que han generado un poco de actividad como el Barrio Franklin. Con la creación del barrio universitario se le ha dado fuerza a una especie de comité de adelanto. Estamos tratando de reactivar el Barrio Londres. Se reactivará el Barrio Concha y Toro, todo esto en un futuro. Por ahora están funcionando regularmente. Se revitalizarán los que no funcionan. Ha dado resultado en el barrio universitario nombrar un gerente que ha logrado reactivar el sector. Este gerente sería un funcionario municipal que debe estar inserto en cada uno de los comités de adelanto, hacerlos funcionar y ser el nexo entre ellos y el municipio. Esto no implica que el comité pierda su autonomía. Los comités tienen que ser autónomos en sus decisiones, tienen que sentir que el funcionario que trabaje con ellos, llámese gerente o como sea es un relacionador entre el municipio y el comité. Es un coordinador, pero con iniciativa, ya que los comités de adelanto tienen otras funciones muy distintas de las juntas de vecinos, clubes deportivos, etc.

Santiago es una comuna de barrios como no hay en otras, la gente se nombra como perteneciente a un barrio.



Qué obras de envergadura ha realizado la Corporación

Desde el punto urbano son muchas, en materia de repoblamiento le hemos dado un nuevo impulso. En cifras hemos quintuplicados los recursos desde el año 2000. Recibi a la Corporación con un presupuesto municipal de subvenciones de poco menos de \$ 500.000.000, el 2001 llegamos a \$ 1.100.000.000, el 2002 a \$ 2.400.000.000 y en este año estamos en los 3.000.000.000. Se han colocado juegos infantiles en más de 15 plazas, en multicanchas, en alguno condominios. Enfrentamos la eventual desaparición de esta Corporación, la recibimos con una deuda de \$ 5.400.000.000 entre continuar o bajar la cortina, logramos sanear económicamente la Corporación. Otro gran problema es el edificio Centro Comercial de Alonso Ovalle. Para los comerciantes se ha restaurado completamente un edificio mal construido, se recicló y a los comerciantes se les capacitó para afrontar el desafío de la reinaguración de este centro que le dará vida al sector San Diego.

La cultura y la recreación, aportes o proyectos de la Corporación

En materia de cultura nuestra labor es complementaria ya que el municipio tiene un departamento de cultura, pero siempre damos todo nuestro apoyo y colaboración a quien nos la pida. Esta nueva gerencia de barrios tendrá que ver con este tema. Por ejemplo estamos en un nuevo diario de los barrios. Y esto no es competencia para ustedes. De hecho hemos tomado como ejemplo válido el diario "el roto chileno". Será una intercomunicación entre los barrios, no olvidemos que esta corporación es dueña de dos teatros. El Novedades y el Huemul. En ellos se desarrollan actividades y el municipio lo usa en variadas circunstancias.

Seguridad ciudadana. Cómo la enfrenta. Es tan grave como se la presenta o es un problema sobredimensionado por los medios de comunicación.

Este es uno de los temas más relevantes. La ciudadanía es la que más manifiesta la existencia de este problema. La parte cuantitativa ha aumentado ya que hay más gente que hace denuncias, y las estadísticas se basan en la cantidad. Pero desde el punto de vista cualitativo, que es la percepción de seguridad de la gente, esta varía en función de la señal que la autoridad correspondiente da en cierto momento. Todos los temas de seguridad son de responsabilidad del gobierno y sus instituciones como Carabineros e Investigaciones. Nosotros como municipalidad estaremos siempre apoyando todas las iniciativas complementarias. Apoyar las labores de carabineros. Para eso le hemos entregado todos los recursos que carabineros nos ha pedido en el último tiempo. Entregamos 14 camionetas hace unos meses atrás que fueron distribuidas en los barrios acabamos de entregar cinco vehículos grandes. Estamos financiando un personal adicional que actúa en el centro de Santiago. Son treinta Carabineros. Financiamos una serie de servicios complementarios que Carabineros no puede asumir, como por ejemplo mantenimiento de equipos, etc.

y mientras sea necesario mantendremos todos los servicios complementarios como casetas de seguridad, vigilantes, móviles, renovamos 15 autos nuevos que están patrullando la comuna las 24 horas del día. Seguiremos explorando otras alternativas que sirvan para la seguridad.



---

# HIDROPONIA

La semilla tomó conciencia de que la estaban acariciando. Eran unas manos cálidas y suaves. Escuchó que la persona dueña de esas manos estaba diciendo algo.

Todavía estaba como aturdida. Había pasado muchísimo tiempo en la oscuridad y en el silencio. No tenía muy claro qué le estaba pasando. ¿Qué iría a suceder ahora? Así pues, decidió deshabilitarse bien para enterarse.

La voz decía: “Despiértate ya, pequeñita, es tu turno de crecer, de florecer...” Se sintió depositada sobre una mullida cama. Reconoció al hermano algodón, que se hizo más suave para acogerla. Luego, frescas gotas de agua cayeron sobre ella. El algodón y las gotas de agua, con ricos nutrientes, habían sido colocados por las cálidas manos, con la finalidad de prepararle un lugar para que ella se pudiera abrir, dejando salir sus pequeñas raíces, que irían creciendo y creciendo... Luego, asomaría su tallo principal, buscando la luz y el calor del sol, para llegar a ser una hermosa planta adulta, que daría flores y frutos. Así decía la voz. Pero la semilla pensaba que algo faltaba para que todo aquello ocurriera en la tierra. Recordaba claramente que todos sus ancestros habían crecido en la tierra. ¿Por qué no había tierra envolviéndola?

Prestó mucha atención. Ahora había varias personas mirándola y hablando a su alrededor, y así pudo enterarse de que estaba siendo objeto de un experimento: un nuevo tipo de cultivo, sin tierra, sólo con agua, nutrientes y mucho amor... Nunca había oído algo semejante: hidroponía, decían...

Decidió entregarse a su destino.

Poco tiempo después se admiraba de sus fuertes y bellas raíces, que se apoyaban en el algodón, y del tallo que surgía esbelto y firme.

La misma persona de las manos suaves había seguido diariamente agregando el líquido necesario y hablándole. Ahora mismo le estaba diciendo: “Pequeñita, has crecido mucho, ya tenemos que ponerte en una casa de tu tamaño. Este envase plástico servirá. Despidete del algodón, ya no lo necesitarás más.”

La semilla, muy emocionada por tener que separarse del hermano algodón, sintió deseos de llorar, pero se contuvo, para no apenarlo. “Nunca te olvidaré”, le prometió.

Mientras era transportada a su nueva casa pensaba que el resultado del experimento de hidroponía había sido maravilloso para ella y que, igualmente, lo sería para muchas otras semillas que existirían en el futuro.



Alicia Campos Cotapos  
-Enero-1999  
Taller de Marina Latorre

---

# 10ma Semana del Barrio Yungay

*Imágenes*



---

## Invitación Especial



La Agrupación Coral Fe y Esperanza y el Comité de Adelanto del Barrio Yungay invitan al Teatro Novedades a disfrutar de la obra: Cantata Navideña "La Noche Milagrosa"  
Autor: John Peterson

Interpreta: Coro Polifónico de la Agrupación Coral Fe y Esperanza y solistas de la misma.

21 de diciembre de 2003 - 20 horas.

Teatro Novedades, Cueto 257.

Invita: Agrupación Coral Fe y Esperanza (Huérfanos 2319)

# Haciendo Sábanas

Se acostumbra a decir que las segundas partes nunca son tan buenas como las primeras, sin embargo la continuación del taller de confección de sábanas, que ganamos por segundo año consecutivo, ha resultado todo un éxito.

Trabajando en nuestra sede de Esperanza 575 o en nuestras casas, los resultados han sido tan buenos como el año pasado, por lo que nos preparamos para exponerlos y en algunos casos vender alguna de nuestras creaciones.

Nuestro Club lo forman 32 socios que nos juntamos, todos los días viernes llueva o truene de 16:00 a 18:00 horas. Aquí participan todos los socios, durante el año hacemos varios paseos a Malloa, Olmué, Valparaíso. Postulamos a los proyectos concursables de la municipalidad de Santiago. También dos años seguidos nos ganamos el proyecto de computación, universidad Bolivariana nos prestó la sala de computación gratis y el Comité de Adelanto costó al profesor. También el Comité de Adelanto financió un taller de autocuidado en salud para el adulto mayor que resultó muy útil.

La exposición de nuestros trabajos sera en la Semana Yungaina en octubre en la Plaza del Roto Chileno.

Rosita Rice

Presidenta

Club Adulto Mayor Barrio Yungay, Esperanza 575. T. 6817009



f  
o  
n  
d  
o  
s  
c  
o  
n  
c  
u  
s  
e





# 2003

*Repostería Alemana*  
*Profesora: Sra. Magaly Vargas.*

La idea de hacer este curso nació hace 4 meses de las "jefas de hogar" de la "feria de las pulgas" la cual está formado por 14 personas que asisten a clases el día Martes de 15:00 a 18:30 totalmente gratuito.

En estas clases se les ha enseñando por ejemplo a hacer: pan amasado, tortas, kuchen, strudel, brazo de reina, empanadas fritas y de horno, etc.

Formado en la Plaza del barrio, en un mercado de las pulgas para las jefas de hogar. La idea era que se capacitaran en repostería. Muchas de ellas ya piensan convertirse en microempresarias. La organización está en los últimos trámites para obtener su personería jurídica.

# Un Día de Septiembre en el San Juan

Hoy es 2 de septiembre de 2003 como cualquiera día llegó a trabajar temprano (7:30) ya conocen el dicho a "Quien madruga Dios lo ayuda". Sin embargo, esta vez es diferente, me encuentro con los 8 compañeros o más bien dicho con sus siluetas, que se dirigen como hace 30 años a timbrar sus tarjetas en el reloj control, para disponerse como yo a trabajar y retrocedo en el tiempo. El madrugar de cada mañana no les ayudo ese 11 de septiembre de 1973. Después de entrar al hospital como cualquier día, no saldrían de ahí al finalizar su jornada de trabajo, rumbo a sus hogares.

Ideas y acciones cegadas, inducidas por la intolerancia los iba a llevar a la tortura, homicidio y desaparición, por la simple razón de aspirar a construir una sociedad con grados crecientes de justicia social. Ver sus siluetas recorriendo los pasillos hasta llegar a sus respectivos lugares de trabajo fue impactante y emotivo.

Verlos ahí inmóviles. Como si nos dijeran no nos hemos ido, la razón de nuestra vida y muerte aun persisten aquí, que nuestra muerte no ha sido en vano.

Pamela Pérez, Hospital San Juan de Dios



## Crean Asociación Cultural Para el Adulto Mayor

Estamos naciendo como Asociación Cultural de Adulto Mayor. Esto nos tiene muy alegres y llenos de optimismo, ya que nuestros sueños son ambiciosos.

Deseamos llegar a ustedes, a través de sus Clubes de Adultos Mayores, para conocer sus aspiraciones literarias, musicales, teatrales, cinematográficas, lúdicas, deportivas, etc., y tratar de satisfacer, en lo posible, estas necesidades espirituales y físicas.

Leer un buen libro y comentarlo, actuar en una obra de teatro, cantar, recitar, bailar, conocer personas, conversar temas interesantes, escribir breve o largamente sobre aquello que nos gusta, nos disgusta, nos sucedió o deseáramos que nos hubiera sucedido... En fin, tratar de entregarnos, libremente, a una actividad que por una u otra razón, postergamos o no pudimos o no quisimos hacer durante nuestra juventud.

Tenemos todo el tiempo del mundo, aprovechémoslo para vivirlo intensamente, gozando de cada segundo. Sinceramente creemos que así podremos hacer más plenos nuestros días y dejar hermosos recuerdos a nuestros hijos y nietos.

Recibiremos con mucho agrado cualquiera sugerencia, información, apoyo, crítica, publicación o dato interesante que deseen aportarnos, lo que agradecemos de antemano.

Más adelante solicitaremos a cada uno de los Clubes de Adultos Mayores que designe un representante, para así relacionarnos de mejor manera, ya que contamos con ustedes para realizar nuestros comunes sueños.

ÚLTIMA HORA: Quedan todos cordialmente invitados a un BINGO, que tendrá lugar el Viernes 28 de Noviembre de 2003, desde las 17 horas, en calle Erasmo Escala 2767.

El valor de la entrada es de \$500.-, con derecho a 2 cartones. Los esperamos.

Sr. Director

En Recuerdo de Don  
GERARDO GODOY

Me han pedido que escriba unas líneas recordando a don Gerardo Godoy Urbina. Se desempeñó como director en la Junta de Vecinos 7, también como director del Comité Adelanto del Barrio Yungay.

Lo más importante que recuerdo es la calidad humana y solidaria que él tenía. Ayudaba a los demás, trabajó tanto con los jóvenes como también con los adultos mayores, especialmente con el consultorio Ignacio Domeyko.

Se preocupó tanto por el mejoramiento de nuestro sector que se dio el trabajo, por su propia iniciativa, de contar los hoyos de las veredas y calles para mejorar y mantener la calidad de vida, además del cuidado de la plaza, sus árboles y jardines. Es necesario recordar que a iniciativa suya se creó la plazoleta "Eusebio Lillo" con una plaza recordatoria frente al Instituto Superior de Comercio en la calle Santo Domingo, entre Herrera y Maipú.

Cada gestión la realizaba en forma personal y directa. Para mí fue una persona muy especial, ya que muchas veces lo criticaron y atacaron, y sin embargo, aceptaba opiniones aunque fueran contrarias a las suyas, dando consejos y asesorías a quien se lo pidiera.

Termino reconociendo que fue un dirigente increíble e inolvidable, además de un gran amigo.

Blanca Diaz Cape

Soy una persona que ha integrado muchos talleres, pero en esta oportunidad quisiera destacar que fue el taller de baile folclórico lejos el mejor que se ha cruzado en mi camino.

Ya que con las personas que nos enseñaron fue muy entretenido aprender.

También fue grato compartir con las personas que se integraron al taller, lo pase muy a gusto. Se me pasaba el tiempo muy rápido.

Siempre esperaba que el próximo día llegara pronto para una nueva lección.

Tal vez no aprendí a bailar muy bien por que a la edad nuestra es muy difícil cambiar de ideas, pero tratamos de hacerlo lo mejor posible

Les agradecemos a los monitores por su paciencia.

Esmero, tiempo, dedicación  
Siempre con su sonrisa lograron hacernos sentir que podríamos lograrlo  
Gracias Juan, Elmo, Ana, Carlos, René

Al Grupo Folclórico Llacolén

Hortensia González

El grupo que representa el barrio yungay con el grupo de socios del club de abstemios de Chile, agradece de todo corazón al grupo folclórico Llacolén por su magnífica participación en rescatar nuestros valores patrios. Dios bendiga cada una de las personas que dedican su tiempo a enseñar nuestras raíces.

Blanca Diaz

## TALLER DE FOLCLORE III

El Club de Abstemios de Chile nos quiso prestar su casa donde bailar la huasa con "Llacolén" cuecas mil.

Javier

Revista Roto Chileno es editada por el Comité de Adelanto del Barrio Yungay

Director Responsable Jorge Aguirre A.

Fotografías: Alfredo Blanco  
Diseño Portada Contraportada Richard Parra  
Diagramación Roberto Manriquez

Esperanza 575  
Tels. 6817009  
6818997

# El Roto Recicla



Es el vidrio el que tiene un menor costo ambiental, sobre todo porque es el recipiente ideal para reutilizarlo. Un envase de vidrio puede reutilizarse más de 30 veces antes de ser reciclado, y el proceso de reciclaje es integral en un 100%, sin degradación de sus propiedades. Además la materia prima para fabricarlo es muy fácil de obtener: arena, cal y sosa. Incluso posee la propiedad de no interferir en las propiedades de la sustancia envasada, porque no libera ningún tipo de sustancia. Además es el único tipo de envase que en nuestro país tiene implantado un sistema de recogida selectiva eficaz. Es, sin duda, la alternativa con menor costo ecológico.

*Aplicación de medidas apropiadas para fomentar la prevención, el reciclado y la transformación de los desechos.*

*Necesidad de reducir el impacto de los desechos sobre el entorno.*

*Obligaciones de que cada Estado miembro asuma y ponga en marcha medidas al respecto.*

Los envases de plástico parten de un gran inconveniente ambiental, son derivados del petróleo. Al consumir envases de plástico potenciamos la enorme contaminación que origina la obtención y transporte del petróleo y su transformación en plástico. El destino final de los recipientes de plástico en nuestro país es el vertedero, donde su combustión genera uno de los gases más tóxicos y cancerígenos como las dioxinas y los furanos.

En el caso de las latas de refrescos, el mayor problema ambiental que presentan es la obtención de la materia prima: la bauxita, de la cual a través de un proceso industrial muy contaminante se obtiene el aluminio, principal componente de las latas. La obtención de bauxita está destruyendo miles de kilómetros cuadrados de selva amazónica. En el proceso de producción de una tonelada de aluminio se necesitan 15.000 kw/hora y se generan 5 toneladas de residuos minerales, emitiendo una gran cantidad de dióxido de azufre, fluoramina y vapores de alquitrán, siendo uno de los procesos industriales más contaminantes.

El deficiente servicio de recogida selectiva de este material y la falta de información sobre su posible reciclado, provoca un impacto descontrolado en su utilización, sabemos además que nuestra sociedad ignora esta realidad, tenemos conciencia que nuestro entorno muere y cada vez es más nocivo y tóxico. Parece normal que todos los niños y ancianos sufran enfermedades bronquiales y respiratorias, normal que no se puedan desarrollar actividades físicas, normal incluso que se desplacen microbuses contaminantes sin ningún pudor, que no se fiscalicen a esos grandes monstruos gigantes como imperios que contaminan indiscriminadamente ( las industrias). No poder salir de casa porque los índices de contaminación son altos, por nombrar los menos, no contamos con estrategias eficientes ni reales que formen parte de un consenso nacional. Que realmente preocupe el tema. Nosotros los ciudadanos tenemos que ponernos en marcha para cuidar a nuestros hijos, exigir un ambiente sano con más áreas verdes, leyes y educación relacionadas al tema. En consecuencia actuar, educar y transmitir que nuestra madre naturaleza muere que debemos cuidarla y respetarla para que se siga preservando la vida.

**En la plaza YUNGAY y Plaza BRASIL, existe una Zona de Reciclaje donde, podemos encontrar un depósito para envases plásticos, vidrios, diarios y pilas. Ayudemos con esta causa y contribuyamos con nuestro entorno.**

**Maritza Cordero**

A modo de resumen puede decirse que los gobiernos debieran comprometerse a educar a la población con respecto a reciclar los elementos orgánicos como inorgánicos, tenemos que involucrar a todos los poderes económicos activos en ese campo (fabricantes, envasadores, distribuidores y consumidores) que deben responsabilizarse para poder conseguir los objetivos fijados. Que se dará preferencia a los acuerdos voluntarios sobre las acciones legales o administrativas. Y que en general se estudien todas las opciones necesarias para cuidar nuestro entorno:

**- Reducir los embalajes superfluos  
Apoyar la reutilización o relleno**

**Reciclar, que parece la respuesta más realista, y es en la que más se está trabajando.**

## El Bibliobús: Ese Rodante Rocinante



Corría el año 1997 y un cinco de julio se daba inicio a una experiencia pionera en relación a la literatura en la comuna. De la mano de la biblioteca municipal, la embajada de España y la Dibam (Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos), cobraba vida una iniciativa loca, de esas que en ocasiones logran ver la luz; en este caso además de eso tenía por finalidad darla.

Como un rocinante con ruedas, el Bibliobús, se aprestaba a cabalgar por algunos barrios de Santiago, distribuyendo literatura y sueños, poesía y cocina.

Desde un comienzo, la Plaza Yungay estuvo en el recorrido y al calor de sus tardes en verano y bajo la lluvia en invierno, el libro estaba allí a un paso.

Los vecinos, poco a poco comenzaron a llegar y fue así como adultos mayores, niño, vecinas, y vecinos pudieron leer gratuitamente y acceder a un libro que lamentablemente en nuestro país, aun no puede llegar a todos los hogares, y por lo tanto, cumplir con su destino: llevar y traer la palabra desde todos los rincones, hermanarnos en la aventura de vivir.

El bibliobus hoy es parte del paisaje del Barrio Yungay, un lugar donde los vecinos pueden conocer de la literatura nacional e internacional, a la vez que disfrutar de la exquisita excusa, que ante todo es un libro.

De lo que es la experiencia de acceder al bibliobús creo sólo pueden hablar los vecinos, de lo que ha significado para mí, de las animadas charlas y discusiones acerca del mundo infinito contenido en los libros, no tengo más que dar hoy gracias a esta publicación del Comité Adelanto del Barrio Yungay por invitarme a recordar a todos y cada uno de los vecinos del barrio que he conocido.

Muchos han sido los vecinos con los que he pasado hermosos momentos, algunos están entre nosotros, otros como Enrique Boubet, nos han dejado. Vaya para todos y cada uno de ustedes mi abrazo y mi salud, además de la invitación para encontrarnos cada día jueves desde las 14:30 a un costado de la caseta de seguridad – Libertad y Santo Domingo – para disfrutar de un libro y algo más.

Angel Marroquín Pinto  
Conductor y Encargado del Bibliobus

## TALLER DE DANZAS FOLCLÓRICAS EN EL BARRIO YUNGAY



Para quienes nos propusimos implementar este Taller de Danzas Folclóricas, no sospechabamos que hubiera tanto interés por aprender de nuestro folclore, esto demostrado por el gran número de participantes - personas - y por el entusiasmo que clase a clase demuestran las personas que participan de este taller financiado por el Fondo Concursable Municipalidad de Santiago. En este sentido, los monitores que entregamos nuestros conocimientos, nos sentimos complacidos por la recepción que hemos tenido y nos da fuerza para seguir en esta tarea que no es fácil, ya que como sabemos, que todo lo relacionado con el folclore no es apoyado en la medida que se requiere y esta relegado a un grupo de personas que con mucho trabajo llevan adelante iniciativas como esta.

Para quienes conformamos la Agrupación Folclórica Llacolén, este es el primer proyecto que ejecutamos hacia la comunidad y por los resultados obtenidos creemos que no nos hemos equivocado, por el contrario, creemos que es uno de los caminos que se pueden y deben utilizar para difundir nuestro folclore y que nos obliga a repetir el próximo año, ojala en el mismo barrio, si seguimos contando con el apoyo de las organizaciones ligadas al sector.

Ya sabemos que son muchas las enseñanzas que pueden dejar estos talleres, directamente el encuentro de algunas personas con nuestro legado cultural folclórico al aprender el origen de las danzas, su evolución, su transformación a través del tiempo y su incorporación definitiva a la idiosincracia nacional; También está la interrelación que se produce entre los vecinos, ya sea entre ellos, como también con las organizaciones que los rodean y que están al servicio de ellos mismo, todo esto nos hace crecer como personas en una sociedad que necesita empaparse de valores propios.

Estamos profundamente agradecidos de todas las personas que apoyaron esta iniciativa tanto en su gestión como en su desarrollo, especialmente a todos los alumnos que cooperan ansiosamente en cada clase, haciendo que cada una de estas jornadas resulten variadas y entretenidas; sin el entusiasmo de ellos sería muy difícil lograr los objetivos que nos propusimos al inicio de este taller, lo que nos deja la esperanza que próximamente podamos trabajar juntos en nuevos proyectos relacionados con el folclore.

La Agrupación Folclórica Llacolén esta formada por personas que aman nuestro folclore y su misión es difundirlo, día a día nos damos cuenta que hay muchas personas tiene gran interés de lo nuestro, aunque no existen medios masivos de difusión, las personas están y nuestra misión es entregarles nuestros conocimientos.

Atentamente,.,

Monitores de Danza  
Agrupación Folclórica Llacolén



# "El Día

# Internacional sin auto"



¿Que le parecería a Ud. poder dejar una vez al mes su auto en casa e irse en bicicleta, en micro, metro o simplemente a pie a su trabajo?

● Los efectos nocivos de la utilización de carburantes sólidos, derivados del petróleo, los conocemos de sobra los santiaguinos. Los días de alerta ambiental en invierno, los consultorios abarrotados de niños y adultos mayores con obstrucciones respiratorias, es una imagen muy conocida por todos nosotros.

La iniciativa del "Día Internacional sin Auto" se lleva adelante con el fin de hacer conciencia sobre los efectos nocivos del uso del auto, principalmente debido a carburantes sólidos derivados del petróleo. Estos efectos se ● centran de preferencia en los problemas de contaminación del aire y la atmósfera de nuestro planeta.

El efecto invernadero, el calentamiento global, los efectos del "Niño" y la "Niña" hace ya un tiempo se han convertido en problemas ambientales para todo el mundo. También han calado hondo en la conciencia de muchas personas, que desde los primeros años de la década de los noventa llevan adelante esta iniciativa en varias capitales y ciudades del mundo.

El "Día Internacional sin Auto" es celebrado desde los primeros años de la década de los noventa en varias ciudades y capitales del mundo. Se destacan las ciudades de Milán en Italia, Berlín en Alemania y Amsterdam en Holanda. En Latinoamérica las ciudades que están en la delantera, son Bogotá, Quito y Curitiba.

Dentro de los objetivos de celebrar el "Día Internacional sin Auto" está también la idea de recuperar los espacios públicos para los vecinos y los ciudadanos. No sin antes también, pensar en fomentar conciencia pública sobre la utilización, tanto de nuevas formas de ocupación de los espacios como de nuevas y mejores formas no contaminantes de movilización en la ciudad.

Las ideas que se persiguen son plantear y hacer conciencia sobre la problemática de la movilización pública con sus derivados de congestión, contaminación y seguridad. Así se incentiva a los ciudadanos a volver a descubrir la ciudad y su patrimonio, por lo menos una vez al año en el caso de la celebración del "Día

Internacional sin auto" y con un entorno más agradable y relajado.

Sin embargo en esta idea central no está el de dejar de usar el auto. Lo que se pretende es que los vecinos reflexionen respecto de un tipo de movilización más conveniente para su ciudad, que permita aprovechar y compartir mejor sus espacios y calles.

En nuestro caso nos sumamos como Comité de Adelanto del Barrio Yungay a la celebración de este día a partir de los objetivos específicos que se pretenden con esta iniciativa. El proyecto "Ciclovías para el Futuro" está centrado en los objetivos que motivan el "Día Internacional sin Auto". En el sentido de poder incentivar el uso de la bicicleta y poder permitir un buen desplazamiento de los vecinos a sus centros de trabajo, estudio o recreación.

**Mario González G.**  
**Centro de Estudios**  
**para el**  
**Desarrollo Sustentable**  
**Universidad Bolivariana**



Richard Parra  
richardparra31@hotmail.com